227

PU-9203A

Owner's guide
Manuel de l'utilisateur
Bedienungsanleitung

FM·MPX/MW/LW RADIO CASSETTE COMBINATION WITH REMOTE CONTROL UNIT

COMBINAISON RADIO-CASSETTE FM·MPX/PO/GO AVEC UNITE DE TELECOMMANDE

UKW·MPX/MW/LW RADIO-CASSETTEN-KOMBINATION MIT FERNBEDIENUNG

English
1. CATS (Computer Anti-Theft System) 2
2. OPERATION 3
3. CAUTION IN HANDLING 10
4. WIRE CONNECTION 68

Français
1. CATS (Système anti-vol commandé par ordinateur) 11
2. FONCTION 12
3. PRECAUTIONS A PRENDRE 19
4. CABLAGE 68

Deutsch
1. CATS (Computer-Diebstahlverhütungssystem) 20
2. BEDIENUNG 21
3. VORSICHTSMASSREGELN 28
4. ANSCHLÜSSE 68

Italiano
1. CATS (Sistema antifurto computerizzato) 29
2. FUNZIONAMENTO 30
3. MANEGGIARE CON CURA 37
4. COLLEGAMENTO CAVI 69

Nederlands
1. CATS (Computergestuurd anti-diefstal systeem) 38
2. BEDIENING 39
3. VOORZORGSMAATREGELEN 46
4. KABELAANSLUITING 69

Español
1. CATS (Sistema computerizado antirrobo) 47
2. OPERACION 48
3. PRECAUCIONES 55
4. CONEXIONES 70

Svenska
1. CATS (Computer Anti-Theft System) 56
2. HANDHAVANDE 57
3. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER 63
4. ANSLUTNINGAR 70

- DIE DEUTSCHE BUNDESPOST INFORMIERT 64

5. SPECIFICATIONS/SPECIFICATIONS/TECHNISCHE DATEN 66
6. INSTALLATION/INSTALLATION/EINBAU 71
2. OPERATION (Front View)/FONCTION (Vue de Face)/BEDIENUNG (Übersicht) 74
7. FEATURES/CARACTERISTIQUES/AUSSTATTUNGSMERKMALE 75

227

1. CATS (Computer Anti-Theft System)

English

The radio will be rendered inoperative if it is removed or if the radio power is disconnected during servicing or for any other reason. The only way to make your radio work again is by entering a special four-digit electronic lock-out code which only you know.

In your storage compartment (or in the carton box of the radio) you will find an Owner Identification Card attached to a card carrier on which your computer anti-theft system code and other important information are recorded. Your card also explains the step-by-step code re-entry procedures previously outlined in English.

When you have transferred the owner identification information from your card carrier to your card, place the card in your wallet. Do not leave it in your storage compartment where it can fall prey to vandals. File the card carrier with your other important documents, where it will not be available to anyone except you.

If you look at your card you will see that your Radio Part Number has already been recorded on it.

Be sure to record your:
(From the top line)

- PU-9203A (Already printed) • • • •
  (Radio Part Number)
  - (Radio Serial Number)_____
  - (Electronic Lock-out Code Number)_____
  - (Vehicle Identification Number)_____
  - (Stamped on Chassis)_____
    (Theft I.D. Number=Steel Plate=)

• • • • on to your card before placing it in your wallet or other safe place. If you lose your Owner Identification Card, contact your BMW dealer for a replacement.

2. FM·MPX/MW/LW Radio Cassette Combination with Remote Control Unit OPERATION

(See page ⑦)

■ RADIO CASSETTE COMBINATION

Ⓐ Power Switch (ON), Remote Switch (PUSH REM), and Volume Control (VOL) Knob
Ⓑ Balance Control Knob (BAL)
Ⓒ BASS Control Knob
Ⓓ Treble Control Knob (TREB)
Ⓔ Program Button (▲▼)
Ⓕ Preset Switches (1, 2, 3, 4, 5, 6)
Ⓖ Cassette Tape Slot Door
Ⓗ FF/REW and Eject Button (▼▼ , ▲▲ , ⏏)
Ⓘ ST ON Switch
Ⓙ LMU Band Switch (BAND)
Ⓚ VF Switch*
Ⓛ Tuning Mode Switch (TM)
Ⓜ NL Indicator and CATS Indicator
Ⓝ Noise Limiter Switch (NL)
Ⓞ Seek/Manual Tuning Switch (≪ , ≫)
Ⓟ Digital Indicator Display

■ REMOTE CONTROL UNIT

Ⓠ Seek/Manual Tuning Switch on Remote Control Unit
Ⓡ LED Indicator for Remote Functions
Ⓢ Volume Control Switch on Remote Control Unit

■ LCD DIGITAL DISPLAY

ⓐ VF Indicator*
ⓑ SK Indicator*
ⓒ ST Indicator
ⓓ ST ON Indicator
ⓔ DX Indicator
ⓕ Manual Indicator (MANU)
ⓖ Channel Indicator
ⓗ Digital Display (Frequency)
ⓘ Band Indicator (LW/MW/UKW)
ⓙ Program Indicator (▼▲)

*: The VF switch can be used in countries which have traffic information stations such as West Germany, Switzerland and Austria. In other countries, keep the switch off.

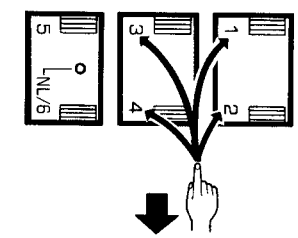
■ CATS

This unit features a Computer Anti-Theft System (CATS) to prevent your set from a possible theft. The following operations are necessary in order for your set to start functioning. Follow the operations below to turn on your set.

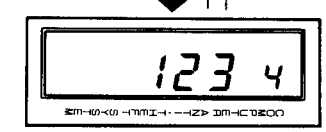
★Turning on Your Set (Releasing CATS)

☛ Ⓐ, Ⓕ, Ⓟ, ⓖ, ⓗ

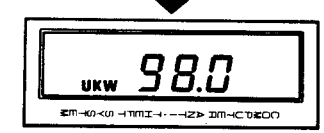
1. Make necessary wire connections (watch for wrong connections)
2. Turn on the set by turning the power switch clockwise.
3. Input your CATS code number on the card by pressing the numbers on the Preset switches. The input number will show on the digital display.



Input your CATS number.



The input number will show on the LCD (digital display).



When the number is correct, the display will change to a radio frequency.

English

English

4. When the correct CATS code number is input, the digital display will change to a radio frequency and the set is ready to operate.
   If the number is incorrect, the set will not start functioning.

Note: Once the set is released from CATS, another input of the CATS code is not necessary unless the set has been disconnected from the battery.

★In Case You Have Input an Incorrect Code Number ☛ Ⓘ
An incorrect code number cannot turn on the set. Follow the instructions below to turn on the set. (If you noticed the mistake half-way, complete inputting by entering any number to have four digits on the display, then follow the instructions below).

1. Keep pressing the ST switch for three seconds. The incorrect number on the display will disappear.
2. Input the correct CATS code number.

★CATS Indicator ☛ Ⓐ, Ⓘ, Ⓜ
This set has a CATS indicator for warning purposes. The following operations will actuate the CATS indicator. (For this function to work, make sure the set is connected to the battery.)

1. Turn the power switch off
2. Press the ST switch
3. The CATS indicator will start blinking

When you want to turn off the CATS indicator, press the ST switch for three seconds with the power switch off until it stops blinking.

Note: To prevent a possible theft, an instant interruption of permanent current will cause the set to enter the CATS mode (you need to input the code number to turn on the set again.)

■ CASSETTE TAPE PLAYBACK

* **Starting** ☛ Ⓐ, ⓓ, Ⓖ, Ⓙ
Turn the power switch clockwise to turn on the power and to receive a radio broadcast. By inserting the cassette tape, the program indicator will illuminate and the tape will start playing.

* **Stopping** ☛ Ⓗ
The cassette tape is ejected when the eject button is pressed, and the operation switches to radio reception.

* **Program selection** ☛ Ⓔ
1) Automatic selection
When one side of the tape comes to the end, the other side of the tape starts playing automatically for continuous playback.
2) Manual selection
When the program button is pressed, the programs on the other side of the tape can be freely selected without stopping the tape.

* **FF/REW (with lock)** ☛ Ⓗ, Ⓙ
When the button showing the same direction as the illuminated program indicator is pressed, the tape advances at high speed.
When the button with the opposite direction is pressed, the tape is rewound at high speed.
To release the lock
1) Press the button with the opposite direction lightly.
2) Press the program button.
   (After release, play back starts of the reverse side of the tape).
3) The lock is released when the tape comes to the end.
   (After automatic release, tape play back starts).

* **Volume control** ☛ Ⓐ
Turn the volume control knob clockwise to increase the volume.

* **Bass control** ☛ Ⓒ
Press the bass control knob, and the knob will pop up so that the bass can be controlled.
Next, turn the knob clockwise from the click-stop position to emphasize the bass, and turn it counterclockwise to de-emphasize the bass. After adjustment is made, push the knob back to its original position.

* **Treble control** ☛ Ⓓ
Press the treble control knob and the knob will pop up so that the treble can be controlled.
Next, turn the knob clockwise from the click-stop position to emphasize the treble, and turn it counterclockwise to de-emphasize the treble. After adjustment is made, push the knob back into its original position.

* **Balance control** ☛ Ⓑ
Press the balance control knob and the knob will pop up so that the balance can be controlled.
Turn the knob clockwise from the click-stop position to increase the volume of the right speakers, and turn it counterclockwise to enhance the sound of the left speakers.
After adjustment is made, push the knob back into its original position.

* **Noise limiter switch (NL)** ☛ Ⓝ, Ⓜ
Press the noise limiter switch (NL) during tape playback. The NL indicator will illuminate and hiss noise will be decreased.

* **Program memory system**
When playback is interrupted half-way by an ejection of the tape or when the power is turned off and later resumed, the tape will start playing in the same direction as it was playing before.

English

English

■ LW/MW/FM BROADCAST RECEPTION

* **Power switch** ☛ Ⓐ
  Turn the power on by turning the power switch clockwise for radio broadcast reception.

* **LW/MW/FM band switch (BAND)** ☛ Ⓙ, ⓘ
  Each time the LW/MW/FM band switch (BAND) is pressed, the radio frequency band will be switched in the following sequence: FM (UKW)→MW→LW→FM (UKW), and so on. The radio frequency band is shown on the band indicator (L/M/U).

* **Tuning mode switch** ☛ Ⓛ, ⓕ, ⓞ
  When this switch is pressed, "MANU" will appear on the LCD. Now press the up (⩓) or down (⩔) side of the tuning switch to start manual tuning. The frequencies will change in steps of 25kHz for FM, 9kHz for MW, and 1kHz for LW.
  The mode will automatically return to the seek tuning mode 5 seconds after the operation is completed.

* **Seek tuning switch (Auto DX/Local)** ☛ ⓞ, ⓗ, ⓔ
  Automatic tuning is possible by pressing this switch. Pressing the upper (lower) side of the switch will cause the tuner to search for broadcasting stations at higher (lower) frequencies and to tune in the next station. The frequency goes up (goes down) in increments of 50kHz for FM, 9 kHz for MW and 1 kHz for LW. When the Seek tuning switch is pressed for the first time, stronger signal stations are searched using the Local sensitivity setting. After it returns to the frequency from which the Seek started initially, it will start searching for weaker signal stations using the DX sensitivity setting (the DX indicator will illuminate) (Fig. 1).

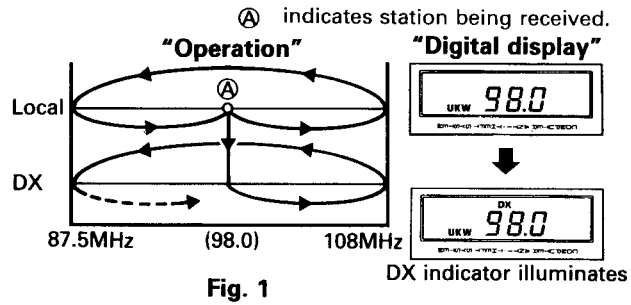


Fig. 1

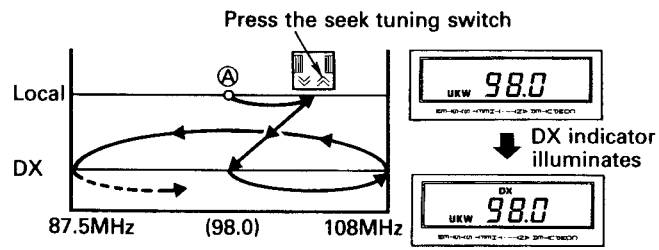


Fig. 2

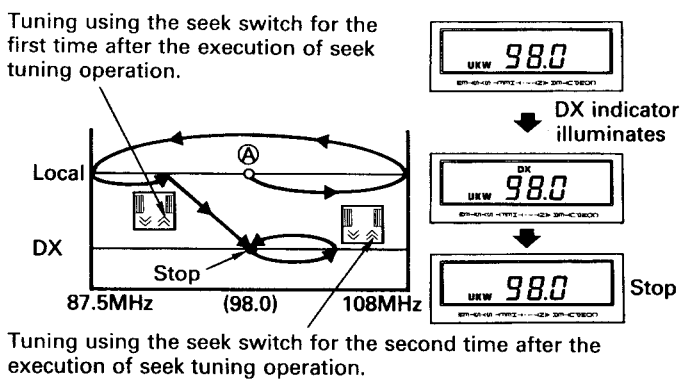


Fig. 3

Pressing the Seek tuning switch again during Local sensitivity seek, automatically engages the DX sensitivity setting (the DX indicator will illuminate) and starts the seek again from the frequency initially received (Fig. 2).
Pressing the Seek tuning switch once again during DX sensitivity seek automatically cancels the seek, and the unit will stop at the frequency initially received (Fig. 3).

※ These figures indicate seeking is in upward direction. As for downward direction, the arrows in these figures will reverse.

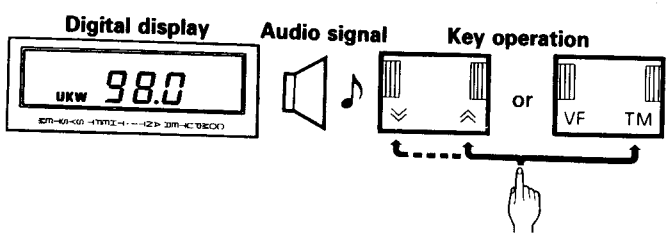
Note: By pressing the lower side of the switch (for downward seek) during upward seek, downward seek will start from the frequency initially received.

*** Preset switches** ☛ Ⓕ

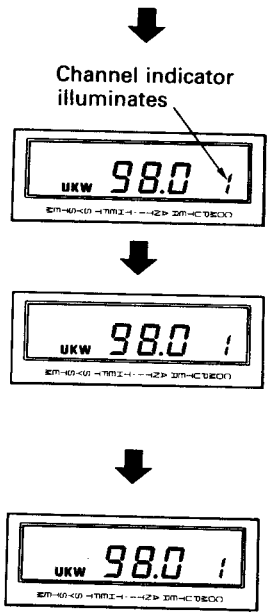
It is possible to program six stations for each LW, MW, and FM band. Each preset switch has two functions. It functions differently according to how long it is pressed down.

- Press the preset switch for less than two seconds to actuate the Station Recall function.
- Press the preset switch for more than two seconds to actuate the Station Memory function.

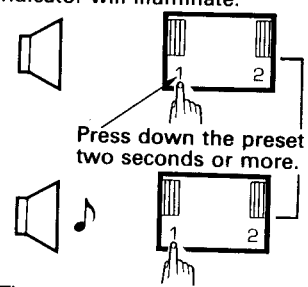
1) The procedure for the Station Memory function is as follows:



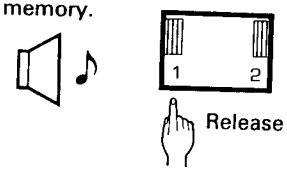
Tune in the desired station to be memorized.



Press the preset switch (1 to 6) corresponding to the preset channel into which the wanted station is to be memorized. While this operation is being carried out, the audio output will be muted, and the corresponding channel indicator will illuminate.



The mute function will last for approximately two seconds, then the output resumes, which signifies that the station has been entered into the preset memory.

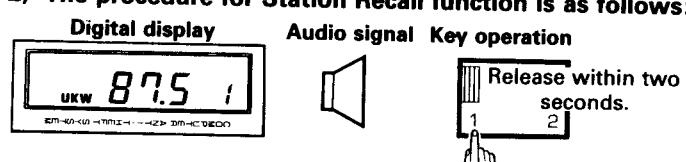


Release the preset switch after the mute function has been cancelled.

Note: Releasing the preset switch before the mute function is cancelled will activate the Station Recall mode.

Note: The Station Memory will not function when the cassette player is operating.

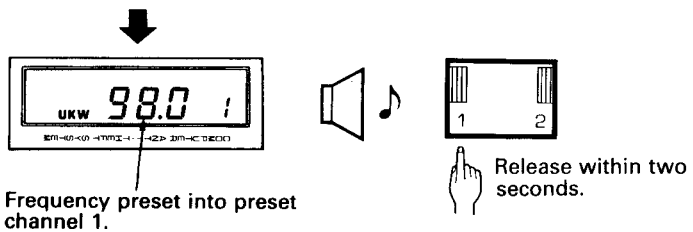
2) The procedure for Station Recall function is as follows:



When a preset switch is pressed, the audio output will be muted, and the corresponding channel indicator will illuminate.

English

English



When the preset switch is released, the mute function will be cancelled simultaneously and the Station Recall function will be activated automatically.

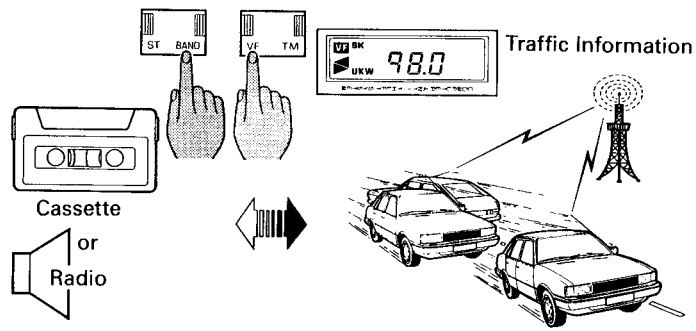
Note: Failure to release the preset channel switch within two seconds will activate the Station Memory mode.

Note: While playing a tape, channel 4, 5, and 6 are not available for Station Recall.

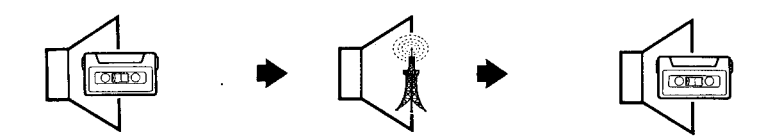
* **VF Switch** ☛ Ⓚ, ⓐ, ⓑ

Note: The VF switch can be used in countries which have traffic information stations such as West Germany, Switzerland and Austria. In other countries, keep the switch off.

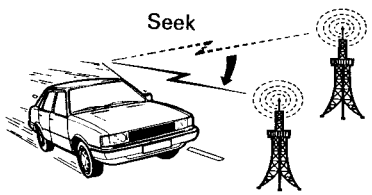
The SK indicator is displayed when a traffic information station is tuned in while receiving an FM broadcast or operating the cassette deck with the tuner in the FM mode (Band indicator " **UKW** " displayed). If the VF switch is on (VF indicator displayed), traffic information will be heard automatically from the speakers whenever broadcast, even if you are listening to a tape. If the unit switches to a traffic information broadcast during operation of the cassette deck, the tape stops automatically. Tape playback continues when the traffic information broadcast is over. By setting the VF switch to ON and turning the volume down, you can have the unit pick up traffic information broadcasts automatically and let you hear them at a fixed volume level.



If you want to tune in a traffic information station during tape playback, set the band to FM (UKW) (" **UKW** " is displayed on the Band indicator) and press the VF switch. The seek operation will start immediately in the upward direction, and the nearest traffic information station will be tuned in.



- **VF Auto Retune**
  When the radio waves of the traffic information station you are presently listening to become weak, the unit will automatically start seeking up in approximately 25 seconds, tuning in the first traffic information station it finds.



■ REMOTE CONTROL UNIT

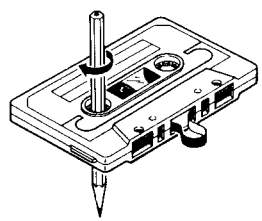
To activate the remote control unit, press the ON/Volume switch on the radio. This will deactivate the rotary volume control of the radio and an LED indicator Ⓡ will light on the remote control unit. At this time the remote control unit will operate the volume and seek tuning.

* **Seek Tuning Switch** ☛ Ⓠ, ⓗ
  Seek tuning is accomplished by pressing the ⩓ or ⩔ side of the seek tuning switch. When the ⩓ side is pressed, the next higher clear station will automatically be seeked out. Use the ⩔ side to seek out the next lower clear station.
  Distant seek tuning is accomplished by pressing either side of the seek tune switch twice. When this is done, only distant clear stations will be tuned into.
* **Volume Control Switch** ☛ Ⓐ, Ⓢ
  To increase the volume, press and hold the ∧ side of the volume switch until the desired volume level is reached. To decrease the volume, press and hold the ∨ side of the volume switch until the desired volume level is reached.

3. CAUTION IN HANDLING

English

1. Store cassettes in their plastic cases when not in use.
2. Do not leave cassettes in your motorcycle, particularly during warm weather.
3. Take up any slack in the cassette before playing it.



4. Do not play C-120 (or longer) cassettes. The tape in these cassettes is very thin and prone to breakage.
5. If the fuse blows, replace it with a 7.5A rated fuse.

Notice: Damage to cassette tapes caused by environmental influences is the largest cause of cassette player malfunction. Exercise caution when storing/transporting your cassette tapes in your motorcycle.

Warning: Do not change cassettes or channels while the motorcycle is in motion. Always keep both hands on the handlebars while the motorcycle is moving.

Serienmäßig hergestellte Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger müssen zum Nachweis dafür, daß sie den Technischen Vorschriften entsprechen, mit einer DBP-Prüfnummer gekennzeichnet sein.**) Die DBP-Prüfnummer sagt über die elektrische und mechanische Sicherheit und die Einhaltung der Strahlenschutzbestimmungen nichts aus.

2. Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger dürfen an ortsfesten oder nichtortsfesten Rundfunk-Empfangsantennenanlagen, — Verteilanlagen oder Kabelfernsehanlagen betrieben und im Rahmen der Bestimmungen über private Drahtfernmeldeanlagen mit Drahtfernmeldeanlagen verbunden werden.
   Auf demselben Grundstück oder innerhalb eines Fahrzeuges dürfen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger mit anderen Geräten oder sonstigen Gegenständen (z. B. Plattenspieler, Magnetaufzeichnungs- und -Wiedergabegeräten, Antennen) verbunden werden, sofern diese Geräte von der Deutschen Bundespost genehmigt sind oder keiner Genehmigung bedürfen.
   Die räumliche Kombination von Funkanlagen mit Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfängern ist nur dann zulässig, wenn die betreffenden Funkanlagen je für sich genehmigt sind.
3. Mit Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern dürfen aufgrund dieser Genehmigung nur Sendungen des Rundfunks empfangen werden, also übertragene Tonsignale (Musik, Sprache) und Fernsehsignale (nur Bildinformationen). Andere Sendungen (z. B. des Polizeifunks, der öffentlichen beweglichen Landfunkdienste, Datenübertragungen) dürfen nicht aufgenommen werden. Werden sie jedoch unbeabsichtigt empfagen, so dürfen sie weder aufgezeichnet, noch anderen mitgeteilt, noch für irgendwelche Zwecke ausgewertet werden. Das Vorhandensein solcher Sendungen darf auch nicht anderen zur Kenntnis gebracht werden.
4. Durch Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger darf der Betrieb anderer elektrischer Anlagen nicht gestört werden.
5. Änderungen der Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger, die die zulässigen Frequenzabstimmbereiche der Empfänger erweitern, gehen über den Umfang dieser Genehmigung hinaus und bedürfen vor ihrer Ausführung einer besonderen Genehmigung der Deutschen Bundespost.
   Wer aufgrund dieser Genehmigung einen Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger betreibt, hat bei einer Änderung der kennzeichnenden Merkmale von Ton- oder Fernseh-Rundfunksendern (insbesondere bei Änderung des Sendeverfahrens oder bei Frequenzwechsel) die ggf. notwendig werdenden Änderungen an dem Rundfunkempfänger auf seine Kosten vornehmen zu lassen.
6. Die Deutsche Bundespost ist berechtigt, Rundfunkempfänger und mit ihnen verbundene Geräte darauf zu prüfen, ob die Auflagen der Genehmigung und die Technischen Vorschriften eingehalten werden.
   Den Beauftragten der Deutschen Bundespost ist das Betreten der Grundstücke oder Räume, in denen sich Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger befinden, zu den verkehrsüblichen Zeiten zu gestatten. Befinden sich die Rundfunkempfänger oder mit ihnen verbundene Geräte nicht im Verfügungsbereich desjenigen, der die Empfänger betreibt, so hat er den Beauftragten der Deutschen Bundespost Zutritt zu diesen Teilen zu ermöglichen.

III.

Bei Funkstörungen, die nicht durch Mängel der Rundfunkempfänger oder der mit ihnen verbundenen Geräte verursacht werden, können die Funkmeßdienste der Deutschen Bundespost zur Feststellung der Störung in Anspruch genommen werden.

IV.

1. Diese Genehmigung kann allgemein oder durch die örtlicher zuständige Oberpostdirektion einem einzelnen Betreiber gegenüber für einen bestimmten Rundfunkempfänger widerrufen werden. Ein Widerruf ist insbesondere zulässig, wenn die unter Abschnitt II aufgeführten Auflagen nicht erfüllt werden.
   Anstatt die Genehmigung zu widerrufen, kann die Deutsche Bundespost anordnen, daß bei einem Verstoß gegen eine Auflage ein Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger außer Betrieb zu setzen ist und erst bei Einhaltung der Auflagen wieder betrieben werden darf.
   Die Auflagen dieser Genehmigung können jederzeit ergänzt oder geändert werden.
2. Diese Genehmigung ersetzt die Allgemeine Ton- und Fernseh-Rundfunkgenehmigung vom 11. Dezember 1970, sie gilt ab 1. Juli 1979.

Bonn, den 14. 5. 1979

Der Bundesminister für
das Post- und Fernmeldewesen
Im Auftrag

Haist

---

*) Siehe Technische Vorschriften für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger, veröffentlicht im Amtsblatt des Bundesministers für das Post- und Fernmeldewesen.

**) Für ausnahmsweise noch nicht gekennzeichnete, vor dem 1. Juli 1979 errichtete und in Betrieb genommene Ton-Rundfunkempfänger wird die Kennzeichnung nicht verlangt.

5. SPECIFICATIONS/SPECIFICATIONS/TECHNISCHE DATEN

English

Français

Deutsch

■ RADIO CASSETTE COMBINATION

RADIO SECTION

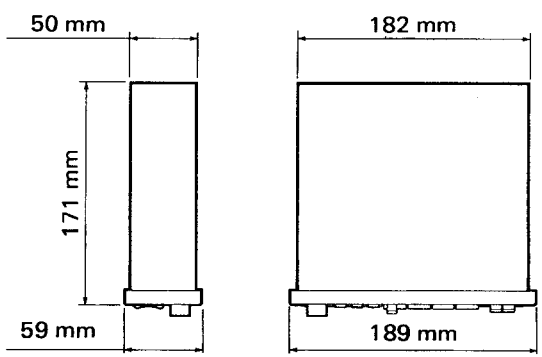
Tuning system: PLL synthesizer tuner
Receiving frequency: LW 153 to 281kHz
MW 531 to 1,602kHz
FM 87.5 to 108MHz

TAPE DECK SECTION

Playback system: Auto reversing 4-track, 2-channel, 2-program stereo cassette tape playback (monaural also possible)

GENERAL

Power supply voltage: DC 14.4V negative ground
Power consumption: Less than 6A (at max. output)
Speaker impedance: 4Ω×2
Dimensions:



Weight: 1.67 kg

■ COMBINAISON RADIO-CASSETTE

SECTION RADIO

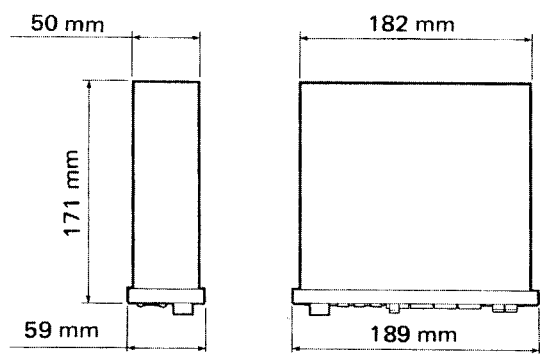
Système de syntonisation: Tuner synthétiseur PLL
Fréquences reçues: GO 153 à 281kHz
PO, AM 531 à 1602kHz
UKW, FM 87,5 à 108MHz

SECTION BANDE CASSETTE

Système de reproduction: Reproduction de bande cassette stéréo 4 pistes 2 canaux 2 programmes à inversion automatique (monaurale également possible)

GENERALITES

Voltage de l'alimentation: DC 14,4V moins à la masse
Consommation: Moins de 6A (pour une sortie max.)
Impédance haut-parleurs: 4 ohms×2
Dimensions:



Poids: 1,67 kg

■ RADIO-CASSETTEN-KOMBINATION

RADIOTEIL

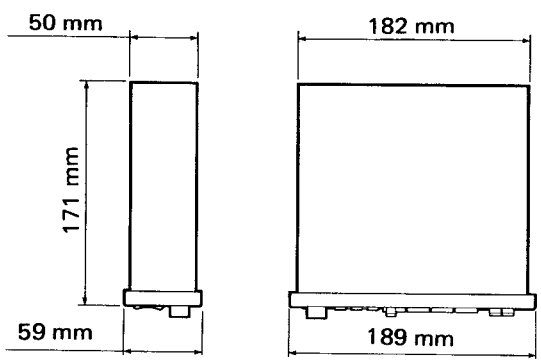
Abstimmsystem:	PLL-Synthesizer
Empfangsfrequenzen:	LW: 153 bis 281 kHz MW: 531 bis 1,602 kHz UKW: 87,5 bis 108 MHz

CASSETTENDECK

Wiedergabesystem:	Automatische Bandumkehr, 4-Spur-, 2-KanalStereocassettenwie-dergabe (monaurale Wiedergabe ebenfalls möglich)

ALLGEMEINE DATEN

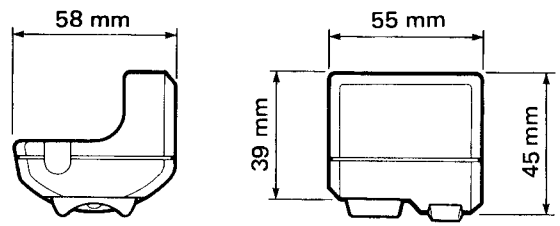
Stromversorgung:	14,4 V Gleichstrom, Minus an Masse
Leistungsaufnahme:	Weniger als 6A (bei max. Ausgangsleistung)
Lautsprecherimpedanz:	4 Ohm×2
Abmessungen:	



Gewicht: 1,67 kg

■ REMOTE CONTROL UNIT/UNITE TELECOMMANDE/ FERNBEDIENTEIL

Dimensions:/Dimensions:/Abmessungen:

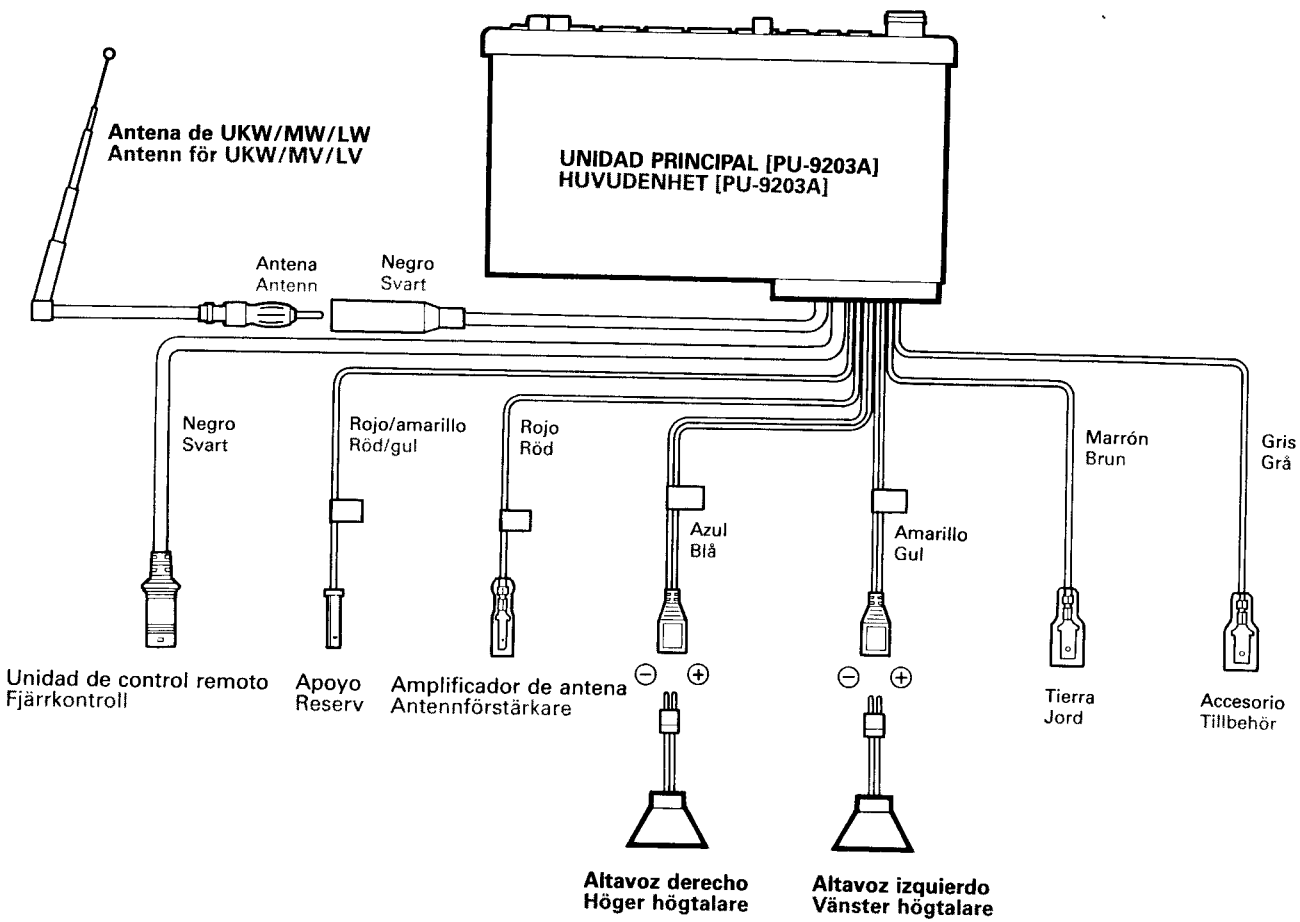


English

Français

Deutsch

4. CONEXIONES/ANSLUTNINGAR



Español

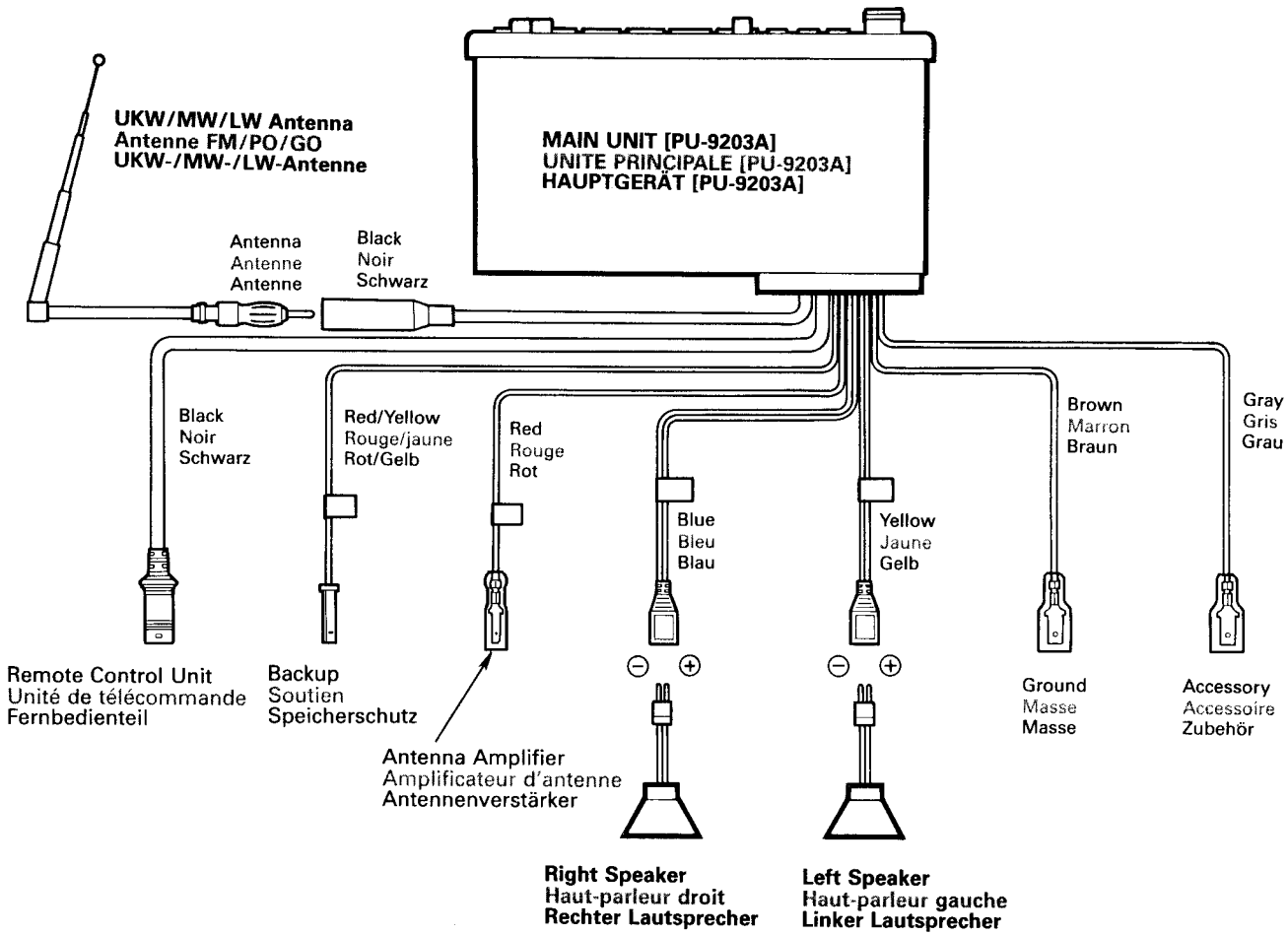
Svenska

4. WIRE CONNECTION/CABLAGE/ANSCHLÜSSE

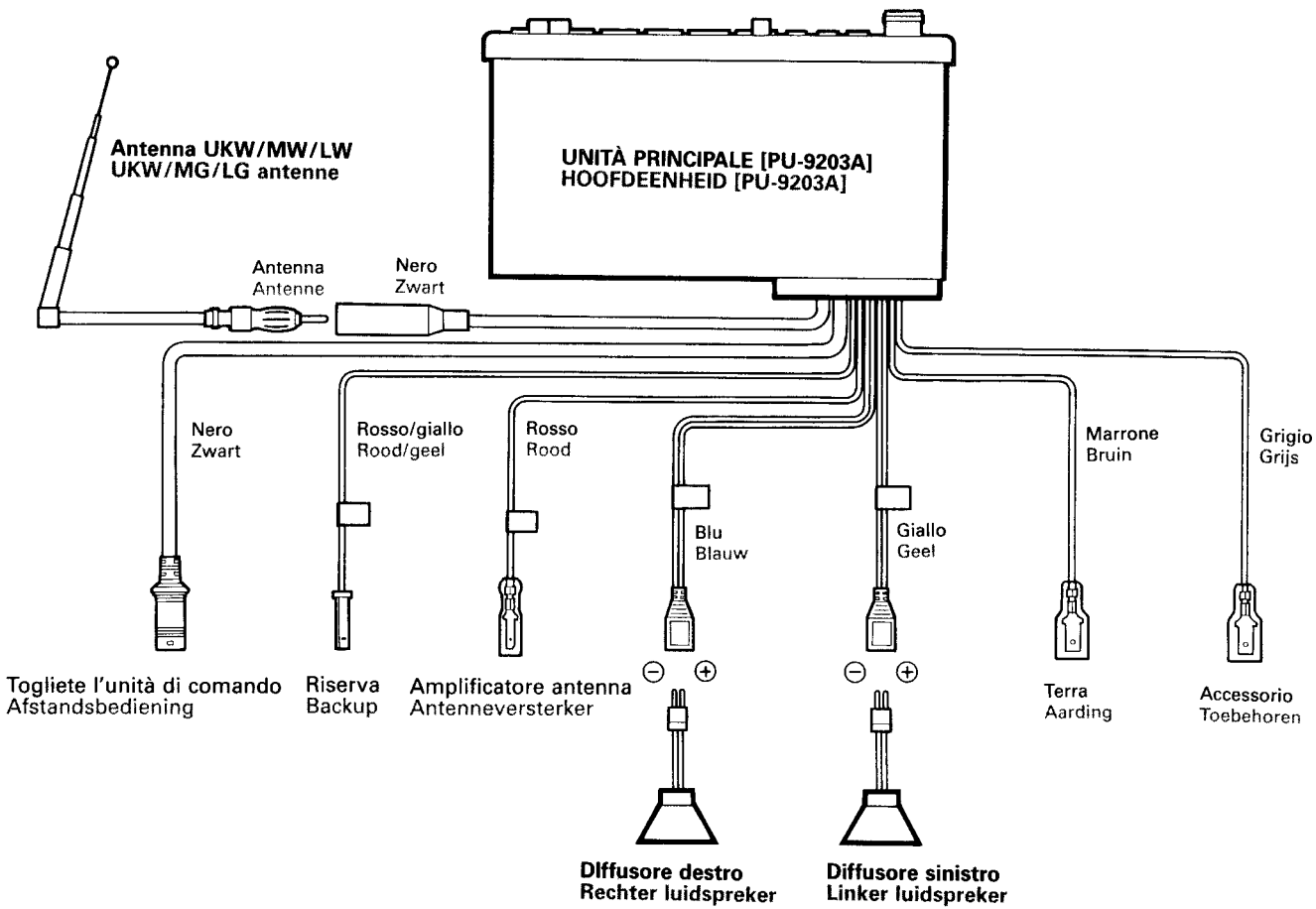
English

Français

Deutsch



4. COLLEGAMENTO CAVI/KABELAANSLUITING



Italiano

Neder-lands

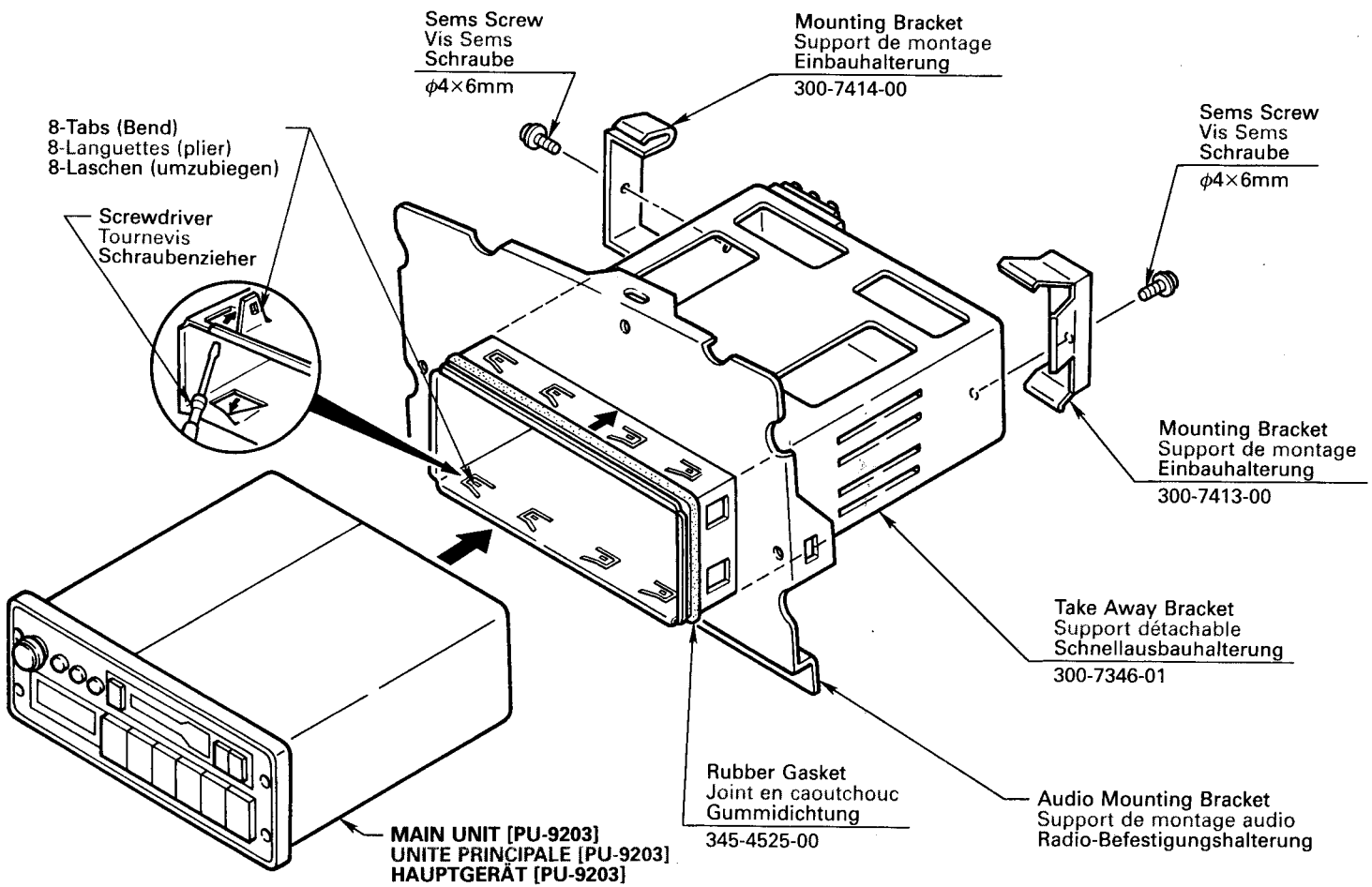
6. INSTALLATION/INSTALLATION/EINBAU

English

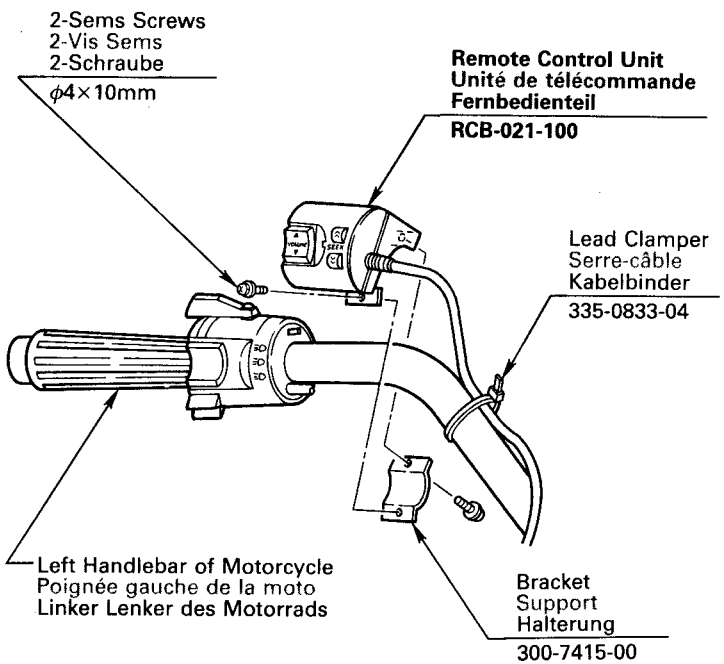
Français

Deutsch

■ MOUNTING THE TAKE AWAY BRACKET AND MAIN UNIT
■ MONTAGE DU SUPPORT DETACHABLE ET DE L'UNITE PRINCIPALE
■ BEFESTIGUNG VON SCHNELLAUSBAUHALTERUNG UND GRUNDGERÄT



■ MOUNTING THE REMOTE CONTROL UNIT
■ MONTAGE DE L'UNITE DE TELECOMMANDE
■ BEFESTIGUNG DES FERNBEDIENTEILS

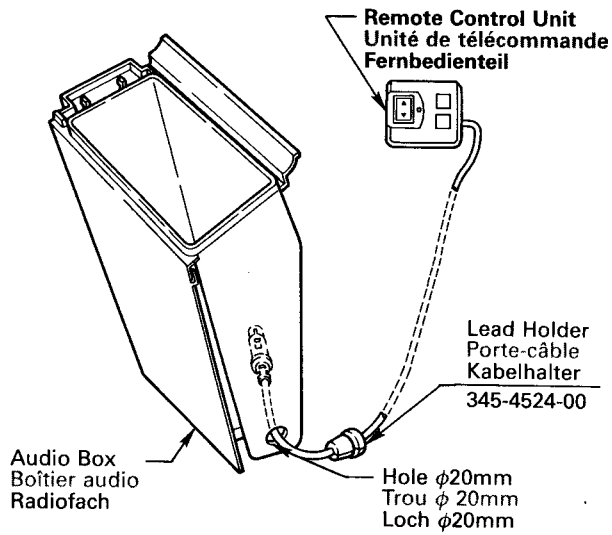


Note: Secure the connection cord to the handlebar with the lead clamper.

Remarque: Fixer le cordon de connexion au guidon avec le serre-câble.

Hinweis: Das Anschlußkabel mit dem Kabelbinder am Lenker sichern.

■ PROCESSING FOR THE REMOTE CONTROL CONNECTION CORD
■ INSTALLATION DU CORDON DE CONNEXION DE TELECOMMANDE
■ VERLEGUNG DES ANSCHLUSSKABELS FÜR DAS FERNBEDIENTEIL

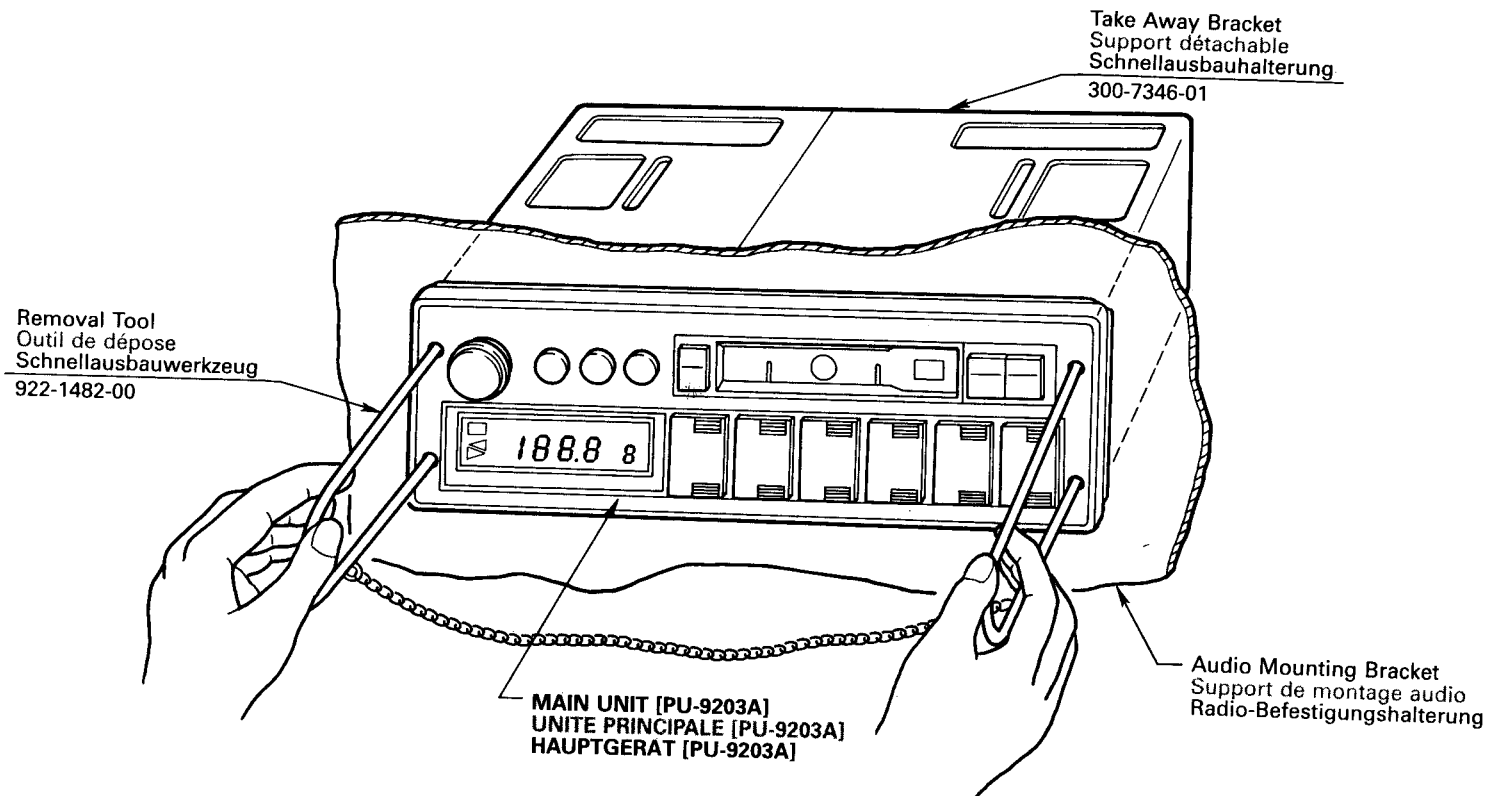


Note: 1. Make a hole of ϕ20mm in the audio box, put the remote control unit connection cord through it, and connect the cord to the main unit.
Note: 2. Use the lead holder to block the ϕ20mm hole.

Remarque: 1. Faire un trou de 20mm de dia. dans le boîtier audio, y faire passer le cordon de connexion de l'unité de télécommande et connecter le cordon à l'unité principale.
Remarque: 2. Utiliser le porte-câble pour bloquer le trou de 20mm de diamètre.

Anmerkungen: 1. Ein Loch mit 20mm Durchm. in das Radiofach bohren, das Fernbedienteil-Anschlußkabel durchführen und anschließen.
Anmerkungen: 2. Das Loch mit dem Kabelhalter verschließen.

■ REMOVING THE MAIN UNIT/DEPOSE DE L'UNITE PRINCIPALE/AUSBAU DES HAUPTGERÄTS



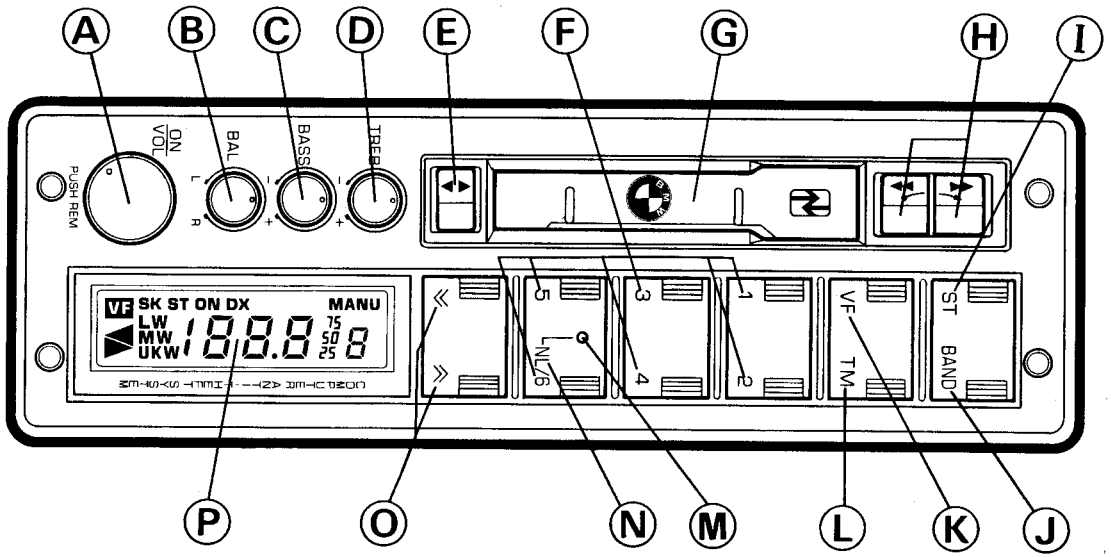
1. Insert the removal tools (922-1482-00) into the holes in the main unit until they lock, then pull forward to pull the main unit out.

1. Insérer les outils de dépose (922-1482-00) dans les trous de l'unité principale jusqu'à ce qu'ils se bloqunt, puis les tirer vers l'avant pour extraire l'unité principale.

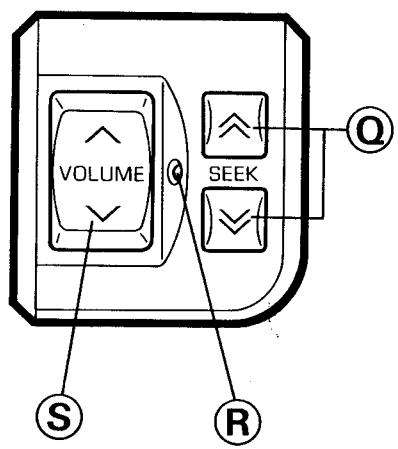
1. Die Schnellausbauwerkzeuge (922-1482-00) bis zum Einrasten in die Öffnungen am Grundgerät stecken und danach zusammen mit dem Gerät herausziehen.

2. OPERATION (Front View)/FONCTION (Vue de Face)/BEDIENUNG (Übersicht)

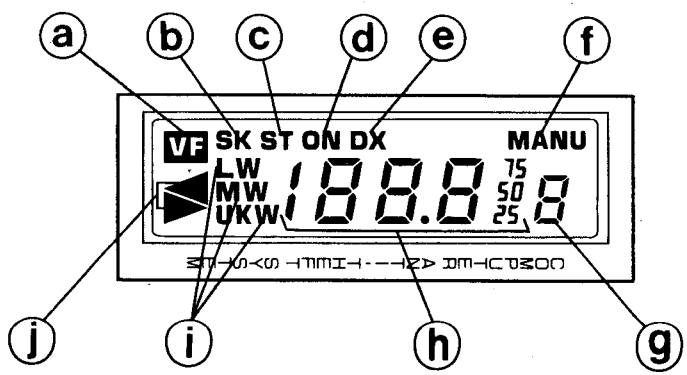
■ RADIO CASSETTE COMBINATION/COMBINAISON RADIO-CASSETTE/RADIO-CASSETTEN-KOMBINATION



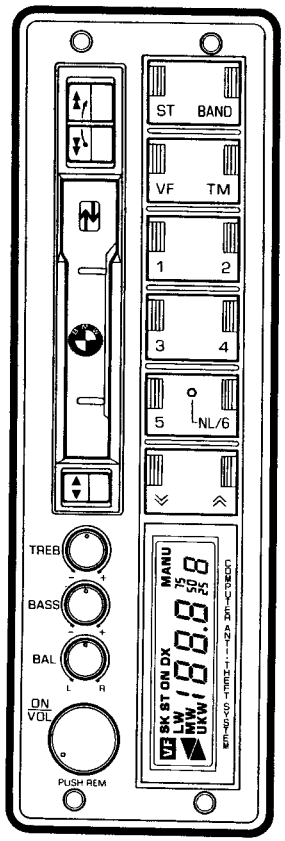
■ REMOTE CONTROL UNIT
■ UNITE DE TELECOMMANDE
■ FERNBEDIENTEIL

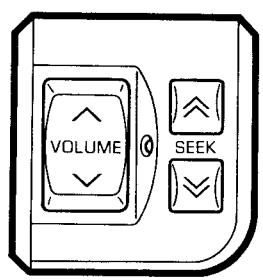


■ LCD DIGITAL DISPLAY/AFFICHAGE NUMERIQUE LCD/LCD-DIGITALANZEIGE



7. FEATURES/CARACTERISTIQUES/AUSSTATTUNGSMERKMALE





- **CATS (Computer Anti-Theft System)**
- **2-Way Tuning SEEK & Manual**
- **LW 1kHz Step SEEK & Manual**
- **One Touch Memory (6 FM, 6 MW, 6 LW)**
- **Super SASCII & CZ1 ... Signal Actuated Stereo Control**
- **Auto DX/LO for SEEK**
- **Auto Reverse**
- **Dual Direction Azimuth**
- **Narrow Gap Head**
- **NL, BASS.TREBLE**
- **High-Power 2×20W**
- **Remote Control**
- **LCD Display**
- **Night Illumination**
- **Automatic Motor Stop by DK Input**
- **Auto VF Retune**
- **DK Level Adjustment**
- **TM (Tuning Mode) ... SEEK/Manual Tuning Swtich**

- Système CATS (système d'anti-vol par codage à microprocesseur)
- Système de syntonisation par recherche et manuel à 2 sens
- Recherche automatique (SEEK) et manuelle des grandes ondes par paliers de 1kHz
- Touche Multifonction 18 présélections (6 stations FM, 6 stations PO et 6 stations GO)
- Système super SASCII et CZ1 ... Contrôle automatique du signal stéréophonique
- Système DX/LO automatique pour la fonction de recherche
- Inversion automatique
- Azimuth à double sens
- Entrefer étroit
- Ecrêteur de bruit (Noise Limiter-NL), commandes de tonalité
- Haute puissance 2×20W
- Télécommande à distance
- Affichage à cristaux liquides
- Eclairage de nuit
- Arrêt automatique de la cassette lors de la réception d'informarions rourières (DK)
- Réaccord automatique de station diffusant des informations routières
- Niveau DK réglable
- Mode d'accord ... Touche d'accord par recherche/manuel

- CATS-Diebstahlverhütungssystem
- Sendersuchlauf und manuelle Abstimmung in beiden Richtungen
- Sendersuchlauf für LW u. 1kHz Schritten
- Senderspeicher (6 UKW, 6 MW, 6 LW)
- Super SASCII und CZ1 sendesignalabhändige Stereo-Kontrolle
- Automatische Empfindlichkeitsumschaltung für Sendersuchlauf
- Autoreverse
- Tonkopfjustierung getrennt für beide Laufrichtungen
- Tonkopf mit sehr schmalem Spalt
- NL (Noise Limiter=Rauschbegrenzer), Bass, Höhen
- Hohe Leistung 2×20W
- LCD-Anzeige
- Nachtbeleuchtung
- Cassettenstop bei VF-Durchsage
- Automatische VF Neuabstimmung
- Einstellbare Durchsagelautstärke
- Abstimbetriebsartschalter ... Sendersuchlauf/manuelle Abstimmung

BMW MOTORCYCLE RADIO made by Clarion Co., Ltd.

Printed in Japan/Imprimé au Japon/Gedruckt in Japan PU-9203A 280-5144-01